

Les Mille et Une Nuits ①

Autor
Jean-Pierre
Petit

Scientifiques

Traducere: Macovei Cornelia

Era odata ca niciodata un sultan, ce traia intr-un minunat castel in intinsurile Orientului. Avea de toate: aur, femei, cei mai buni cai. Dar noptile sale erau lipsite de somn, caci isi punea tot felul de intrebari, la care nu gasea ras puns. In fiecare dimineata isi convoca vizirul, Chatzmani



Asculta, Chatzmani, asta noapte am vazut in vis un obiect straniu. Il despicam la mijloc

si oricum raminea un singur obiect!

Un singur obiect? dar e imposibil!..

Eu l-am vazut! si il vreau, acest obiect! el exista. gaseste-l. Vei plati cu viata ta. Ai trei zile la dispozitie!

dar... Dumnezeu ule!

Daca timp de trei zile nu gasesti acest obiect, iti zboara capul de pe umeri!

Sultanul nu glumeste cu aceasta! Insomniile astea ale sale!

Lanturlu!

lata marele vizir. Dar ce am mai facut oare?

Ah...

Ai trei zile la dispozitie, nici mai mult, nici mai putin, pentru ca sa-mi inventezi un obiect, care, taiat in jumatate, ramine intreg...

Daca nu-l gasesti, te asteapta moartea

dar, stapine, eu nu sunt de cit un lacheu..



e clar. Chatzmani imi doreste moartea. E imposibil de gasit un asemenea obiect, caci el nu exista. Daca tai aceasta bratara conform liniei ale mediane, obtin doua cilindre, si nu o banda unica

am zburat deasupra intregii imparatii, dar nu am vazut nimic ce ar semana cu ceea ce iti cere vizirul Chatzmani, stapinul tau...



exact

lata ca sosi si ziua a treia...



lata, Alethea, curind se va lasa noaptea. Miine, in zori, Chatzmani imi va taia capul. Cu ce sa ma ocup eu oare. Lustruiam alaturile. Cred ca voi continua..



Oh, Allah, cit e de murdara lampa asta, toata oxidata... Va trebui s-o rod pe uscat, ca sa straluceasca

Si Anselme Lanturlu lustrui lampa...



Ah, in sfirsit putin aer !..

cine esti tu !?!

Miau!



Ma numesc Sophia. Traiesc in aceasta lampa

ce !?! tu traiesti in aceasta lampa veche ?

Da, e o istorie complicata, iti povestesc alta data. Spune acum care e problema ta ?



Chatzmani, stapinul meu, mi-a spus sa-i gasesc un obiect, care, taiat in juma tate, ar ramine un intreg, altfel, imi taie capul. Asa cum aceasta e imposibil, mine, in zori, ma va livra calaului...

hmm, deseori gresesti referi
tor la ceea ce e posibil sau
imposibil. Sa aflam parerea
profesorului Zefir.

cine e profesorul
Zefir ?

el a ramas in
lampa. Puteti iesi,
profesore

eu as vrea,
dar indepar
tati mai intii
pisica !

e o pisica
in virsta.
nu riscati
nimic.

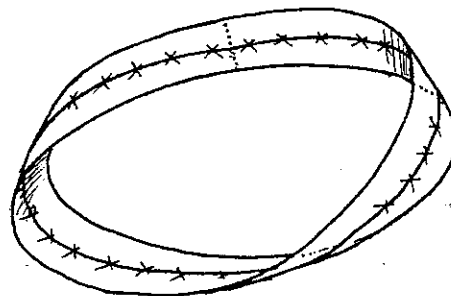
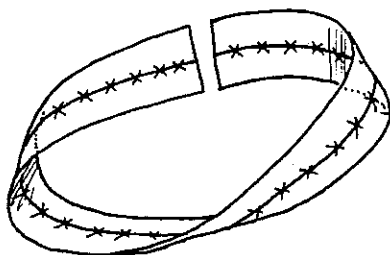
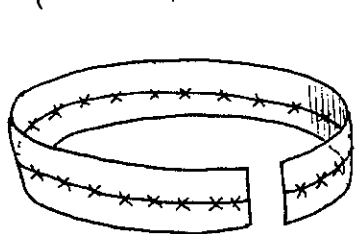
bine...

Ceea ce doreste vizorul oricum
pare imposibil. Priviti, am
taiat cilindrul asta conform
partii sale mediane,
si...

hmm, vad unde e problema.
coaseti aceste doua parti una
peste alta

Profesorul
Zefir intot
deauna are
idei bune

dar...



Sa taiem aceasta fisie. Acum intoarcem un capat in sens opus
si il reincelem., asa cum e indicat pe desen.

si ce schimba
aceasta ?

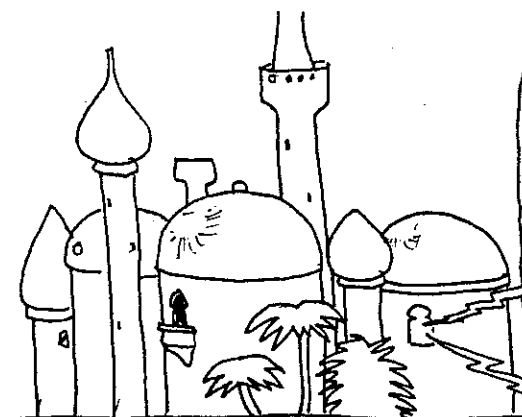
dar aceasta
schimba totul,
nepriceputule. Scoate
cusatura si vei
vedea



Sofia si profesorul Zefir se intoarsera in lampa, spunindu-i lui Lanturlu ca in caz de nevoie, va fi suficient de a lustrui lampa, pentru ca ei sa revina

morala acestei istorii e ca inainte de a declara un lucru posibil sau nu, priveste de doua ori

Calmul revenise pentru citva timp asupra cupolelor aurite a minunatului oras Ispahan. Dar, in timp ce vizirul Chatzmani continua sa-si jefuiasca constiincios stapinul si Anselme continua sa lustruiasca alaturile, noptile sultanului continuara sa fie obsedate de visuri stranii.



Chatzmani, noaptea aceasta am facut ceva straniu : Eu suflam spre un obiect si el, in loc sa se indeparteze, venea spre mine. Cu cit suflam mai puternic, cu atit se lipa mai mult de mine. Pleaca si adu-mi acest obiect. El exista, pentru ca l-am vazut in vis. Gaseste-l timp de o noapte, sau iti pierzi viata !

!?!?

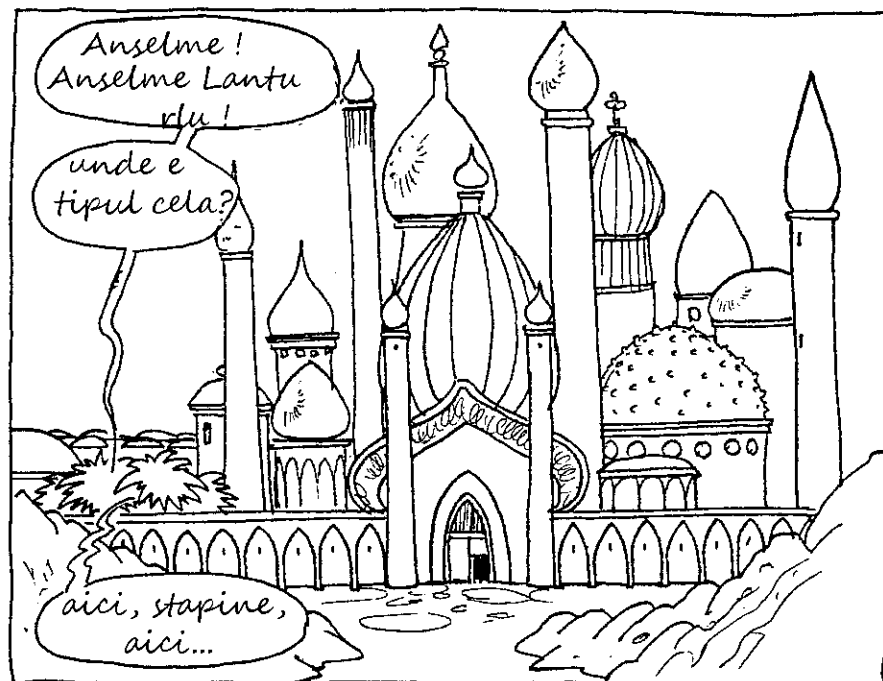
Les Mille et Une Nuits ②

Scientifiques



Chatzmani, marele vizir,
are o dispozitie foarte proasta

Anselme, ai doua zile
la dispozitie pentru a gasi
un obiect spre care ai sufla
si el, in loc sa se indeparte
ze, va veni spre tine. Ras
punzi cu viata ta...



doza zile? Sultanul isi
scurteaza timpul de
asteptare! Din fericire,
exista lampa magica!



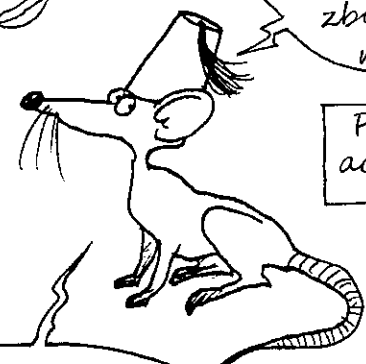
Anselme, ce fericire! Ma plictisesc deja...

Sophia! Iarasi avem nevoie de
tine. Insomniile sultanului
continua. Se confrunta in vis cu
niste probleme inextricabile si,
ii cere vizirului sau sa le rezolve.
Așa cum eu sint valetul sau,
totul imi revine mie...



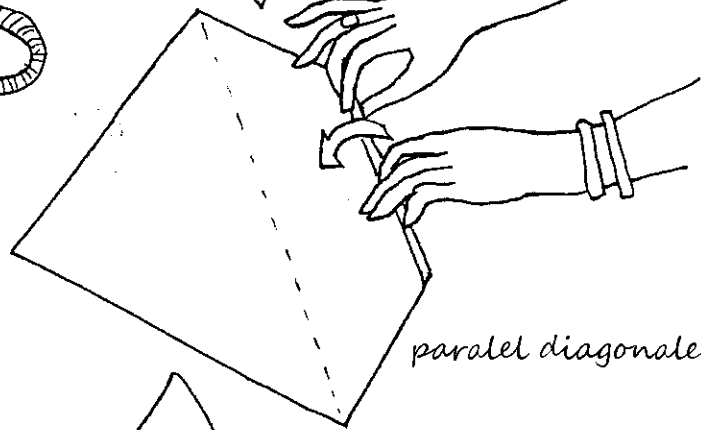


Straniu ! De obicei, cind sufla spre un obiect, el se indeparteaza



Hmm, aceasta depaseste capa citatilor mele. Ar trebui sa cerem sfat doctorului Curentde aer. Pentru aceasta ne vom construi un covor zburator. Avem nevoie de un covor mare patrat

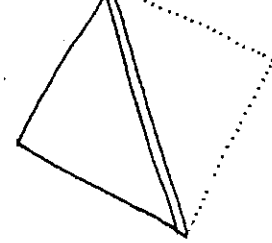
Pentru inceput sa rasucim aceasta foaie, ca mai jos :



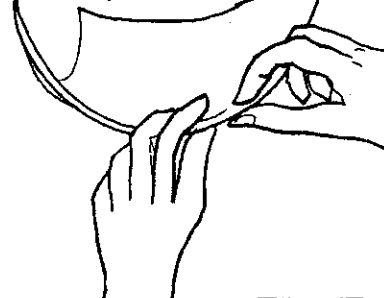
paralel diagonalei

sa incepem cu macheta

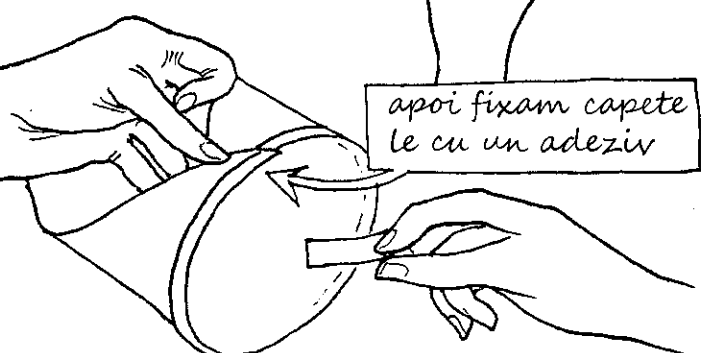
exact pina la diagonala



apoi indoim marginea pentru a o rasuci



apoi fixam capetele cu un adeziv

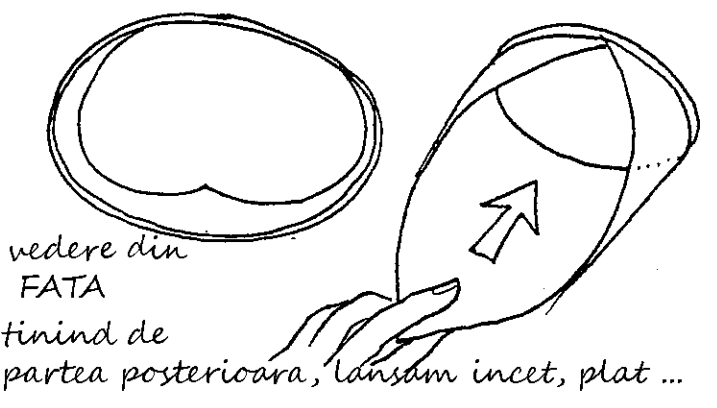


iata EPISCOPLANUL

imagine din profil

din spate

din fata



vedere din FATA

tinind de partea posterioara, lansam incet, plat ...



nu cumva e o palarie?

nu, e o masina zburatoare

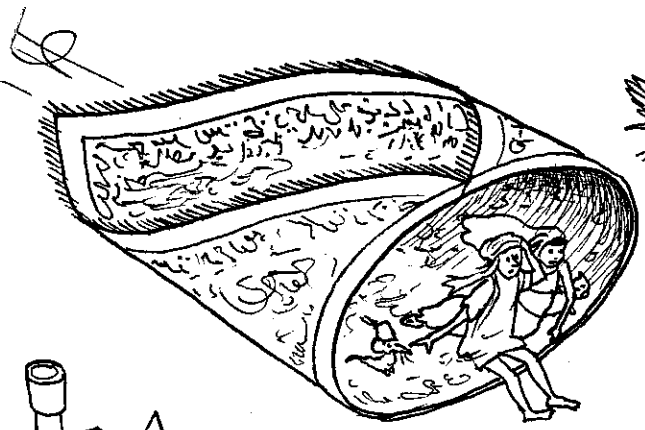
Daca EPISCOPLANUL e confectionat corect, el va zbura impecabil, la o lunga distanta... Nu trebuie lansat cu violenta, dar are nevoie de o viteza perfect definita de parca l-am instala pe curentul de aer, ce il va purta :

sa mai zici!



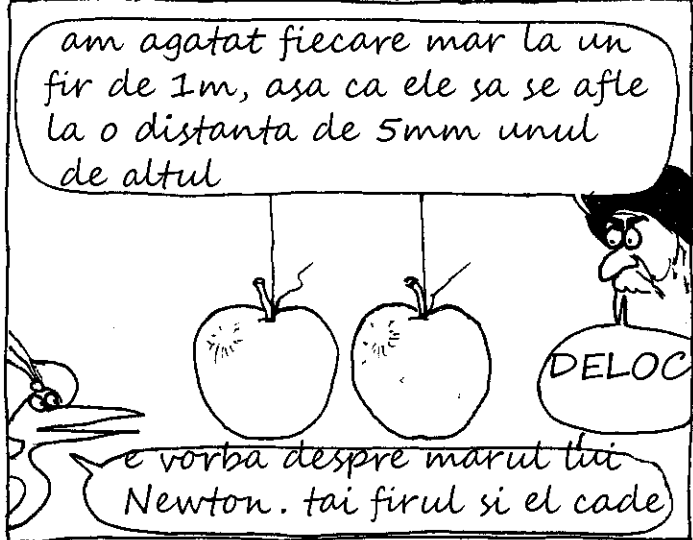
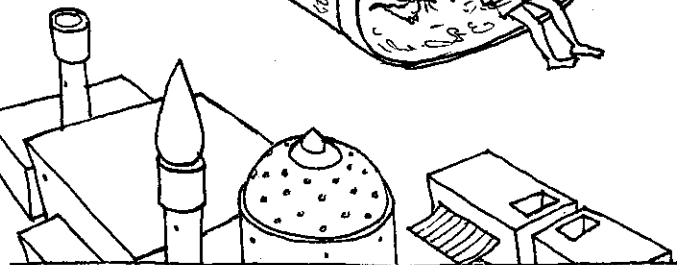
iata. asa cum ati efectuat deja un mic experiment, sa trecem la o realizare cu covorul zburator

Urcind pe covorul zburator al profesorului Zefir, Anselme Lanturlu si Debora pleaca in vizita la profesorul curentde aer.



Ah, ati ajuns la momentul potrivit. Tocmai pregateam un experiment

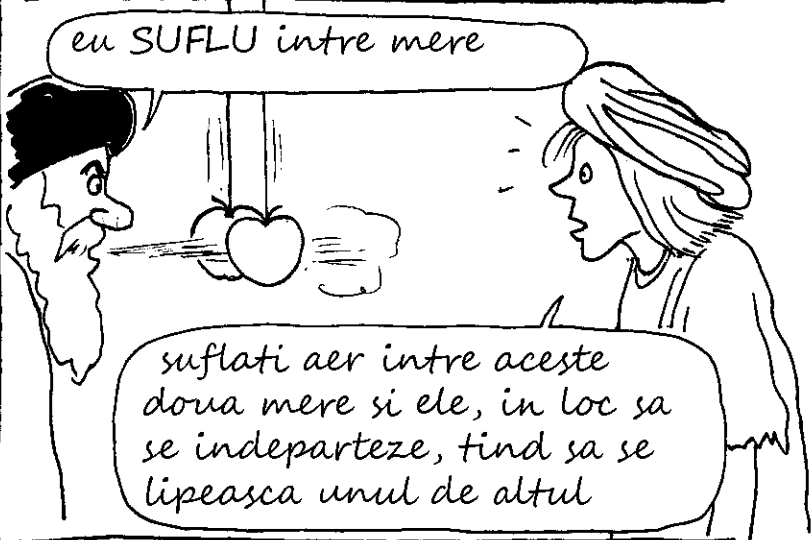
cu mere ?



am agatat fiecare mar la un fir de 1m, asa ca ele sa se afle la o distanta de 5mm unul de altul

DELOC

e vorba despre marul lui Newton. tai firul si el cade



eu SUFLU intre mere

suflati aer intre aceste doua mere si ele, in loc sa se indeparteze, tind sa se lipeasca unul de altul



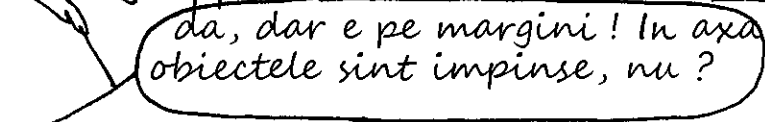
E ceva normal, suflind intre aceste mere, am creat o DEPRESIUNE



da, dar jetul de aer il indrepti in directia necesara

are dreapta te

Ah... comment ?



da, dar e pe margini ! In axa obiectele sint impinse, nu ?



Priveste: eu pun aceasta foaie sub mina stinga. Suflu foarte puternic intre median si aratator. Aerul va fi expulzat, trecind peste foaie, creind o depresiune. Si da ca totul merge bine

dar tu sufli PE foaie !



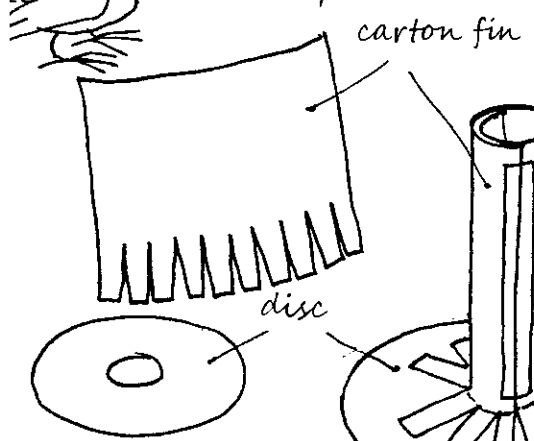


se primește?!?



Altfel spus am găsit acest obiect, ce își dorește sultanul. E o simplă foaie!!!

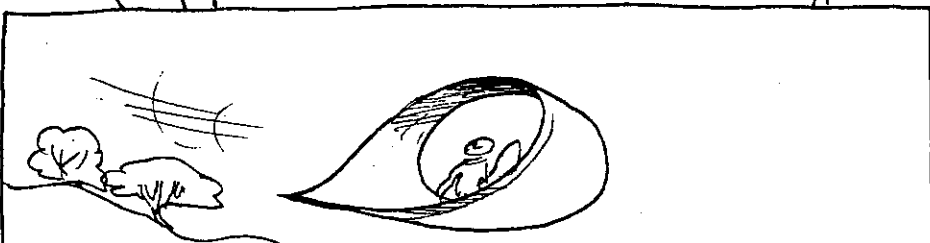
Stai puțin, pentru sultanul tău vom pregăti ceva mai elaborat. Cu foaia, e posibil ca el să nu sufle destul de puternic și să nu se primească nimic, atunci mulți își vor pierde capetele!



vezi, în acest mod poți aspira chiar și ambalajul unei cutii de chibrite

Pentru a uni cilindrul cu un disc, ce are o gaură la mijloc, utilizăm clei sau bandă adezivă.

Proportia 1/1



Anselme Lanturlu și prietenii săi îi mulțumira profesorului Curentdeae și apoi urcară pe episcopplan pentru a se întoarce în palatul sultanului

ASPIRISUFLAREA



Sophia și profesorul Zefir se întoarseseră în lampa



dar sultanul:

Chatzmani! vreau o demonstrație a principiului lui ARHIMEDE

dar, stăpîne, în principiu, un principiu nu se demonstrează!

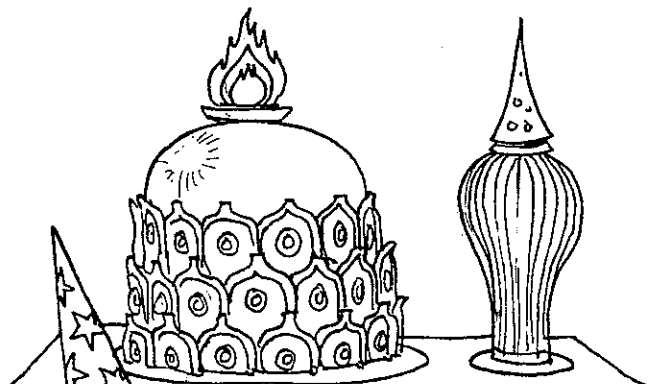
Les Mille et Une Nuits ③

Scientifiques



Lanturlu !
Lanturlu !
unde e animalul cela ?

Chatzmani, marele vizir, are o dispozitie foarte proasta



Lanturlu, sultanul a vazut in vis, noaptea trecuta, o DEMONSTRATIE A PRICIPIULUI LUI ARHIMEDE. Voia sa e ca aceasta demonstratie sa-i fie prezentata

Dar, stapine... un principiu nu se demonstreaza, nu !?!

descurca-te cum stii

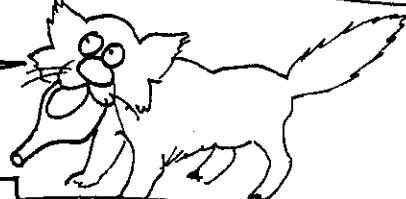
dracie, cum sa demonstrezi un principiu...



Orice corp, cufundat in apa, primeste o presiune, dirijata de jos in sus, si egala greutatei volumului de apa deplasata.
(~ 210 inaintea lui Isus Hristos)

Pare cam complicat. Ar trebui s-o chemam pe Sofia.

iata lampa magica



Iata-ma, stapine, ce pot face pentru tine?



ce e cu tot santierul asta?

Sofia are nevoie de materiale precise

o balanta



un mar

niste greutate



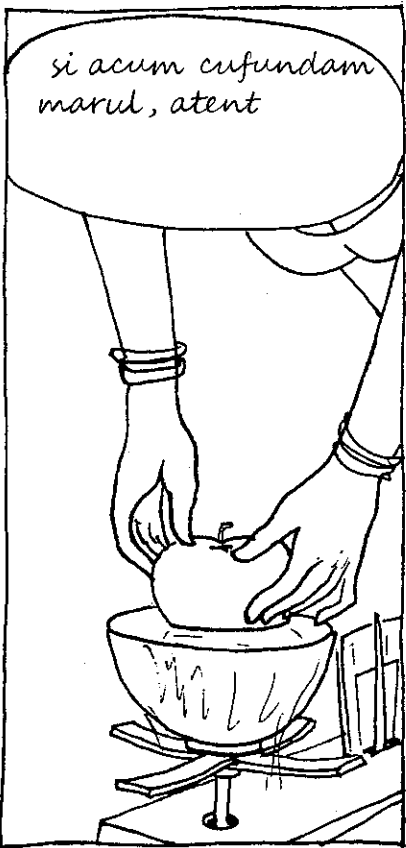


Mai avem nevoie de apa, multa apa. E normal pentru principiul lui Arhimede.

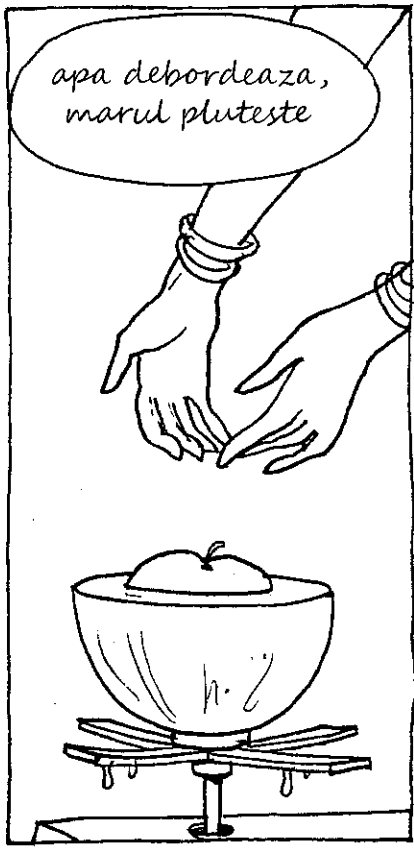
mai e un vas



priviti. La stanga avem un vas plin cu apa : aceasta e foarte important. La dreapta se afla niste greutati ce echilibreaza balanta.



si acum cufundam marul, atent



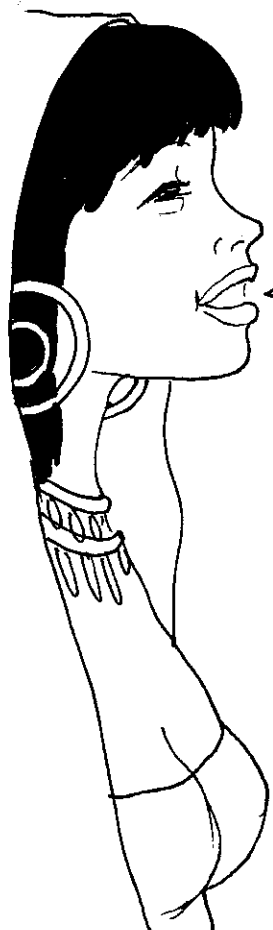
apa debordeaza, marul pluteste



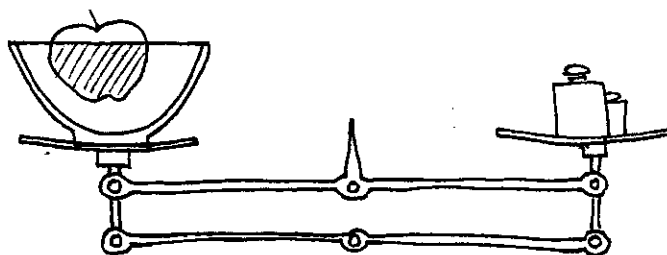
ce se intimpla ?

nimic !?!

balanta ramine in echilibru. Am ratat experimentul...



Ba nu, din contra. Experimentul a reusit :
Marul pluteste, deci "preiunea lui Arhimede"
ii echilibreaza greutatea. Si ce valoreaza aceasta
preiune ? Daca credem balantei, e anume volumul
de apa deplasat, ce s-a scurs din vas cind am cufundat
marul.



Eureka !



PRINCIPIUL LUI ARHIMEDE e demonstrat !



Chatzmani ii spuse sultanului ca visul sau
fusesse elucidat si isi primi recompensa.
Lanturlu isi relua ocupatiile sale.

din fericire, marul
e mai dens ca apa.
daca ar fi fost invers,
as fi spus adio frumoasei
mele demonstratii.

Hmmm ...



Les Mille et Une Nuits 4

Scientifiques

Sultanul a innebunit cu totul. Un magician trecuse sa-l vada si-i arata ca putea sa-i opreasca inima. Si acum el doreste ca eu sa-i infaptuiesc aceasta minune, ca de nu imi taie capul!

LANTURLU!

Ca de obicei, Marele Vizir Chatzmani se lasa in ndeajdea lui Lanturlu.

Si tine minte, ai timp pina miine, ca de nu !..

Se pare ca magicianul a avut nevoie de treizeci de ani pentru a infaptui aceasta .

si pare ca tot timpul acesta el ar fi mincat numai nuci

intr-adevar ai nevoie de treizeci de ani de meditatie pentru asa ceva

Aici nu mai merge vorba despre stiinta, ci despre magie. Ma intreb daca in acest caz Sofia ne poate ajuta cu ceva...

sa incercam totusi. iata lampa



Oh, dragii mei, va auzeam de la fundul lampii mele si, recunosc ca m-ati facut sa rid. Magicianul vostru nu e decit un sarlatan istet. Cum e posibil de constatat ca el "isi opreste inima" ?

pai, cineva ii masoara pulsul

si ce exista intre "puls" si inima ?

Cum se masoara pulsul ?

in principiu, vase sangvine, o artera ce aduce singele

Vrei sa spui ca anume in acest mod el isi opreste pulsul, impiedicind singele sa circule de la inima spre incheietura miinii

dar cu CE ?

cu ACEASTA!

dar nu e decit o simpla nuca !?!

nuca aceasta are
intr-adevar proprietati
farmaceutice ?

nici pe aproape.
o instalezi aici, sub
brat, pe unde trece
artera ce alimenteaza
bratul cu sange
proaspat

ea nu se
observa si, daca
nu stringi bratul
spre trunchi,
pulsul se
simte in mod
normal

dar daca eu string
imperceptibil nuca sub brat,
artera e total comprimata.
Sangele nu mai poate trece
si pulsul meu nu se mai simte.

e adevarat !

cind ma gandesc ca acest potlogar de mag a inelat
Sultanul nostru si a primit o punga plina cu aur,
facindu-l sa creada ca "poseda forte magice" !..

ia te uita. Iata deci de unde se trage intelepciunea lui Lanturlu: o lampa magica, un fel de geniu, ascuns in lampa, o femeie



Si abominabilul Chatzmani, a carui nume figureaza in Academia de Stiinte

Mmm... foarte istet



Nu-mi ramine decit sa merg la sultan. Dar nu am nevoie sa-i explic chestia nuca sub brat.



Bine, valetule. Ia aceasta moneda si intoarce-te la ocupatiile tale.

oh, multumesc



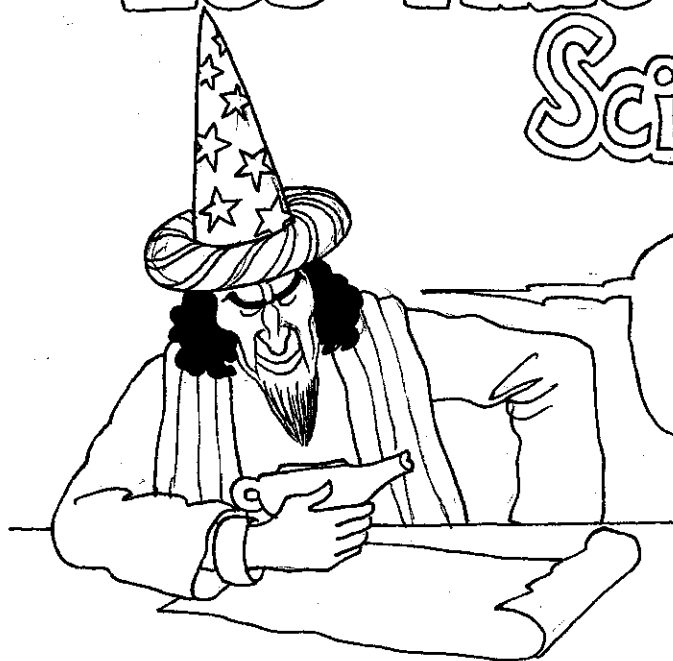
Chatzmani mi-a dat o moneda. Poate ca in fine nu mai e el atit de rau...

pfff... e un simplu ban de arama

Anselme! Lampa magica! a disparut !!!



Les Mille et une Nuits ⁵ Scientifiques



Iata deci acea lampa magica, de unde se trage intelepciunea lui Lanturlu. E destul de a o freca, geniul isi face aparitia si rezolva orice problema.

Nu mai am nevoie de tine, acum. Atunci cind apa va implia aceasta cisterna, tu nu-mi vei mai fi o problema.



ce perfidie



Stapine, pune-ma la incercare. Am capatat destula stiinta si cred ca sunt capabila sa rezolv orice enigma.

Bine, te voi chema atunci cind o noua enigma va aparea in visurile mele.



Acest lant e prea solid. Nu-mi pot elibera miinile. Sunt pierdut !



Anselme, nu te pot ajuta direct, pentru ca sunt inchisa in lampa magica, dar sa stii ca exista o solutie...

O solutie !?! dar, Sofia ! e EVIDENT ca nu exista nici o solutie si eu sunt condamnat la moarte.



nu te enerva. Tu poti sa te detasezi ... pentru ca nu esti atasat cu adevarat !

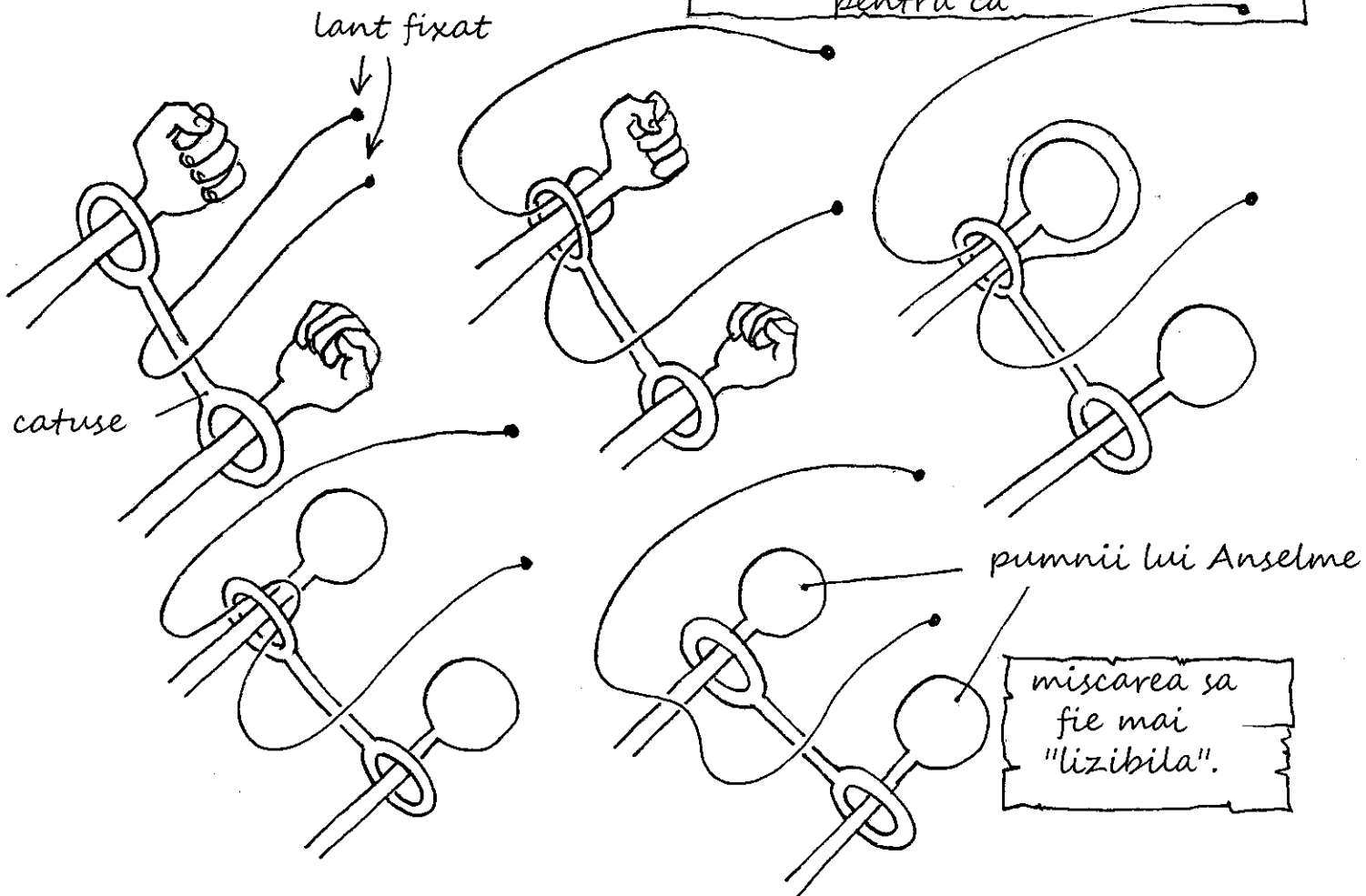
Cee !?!



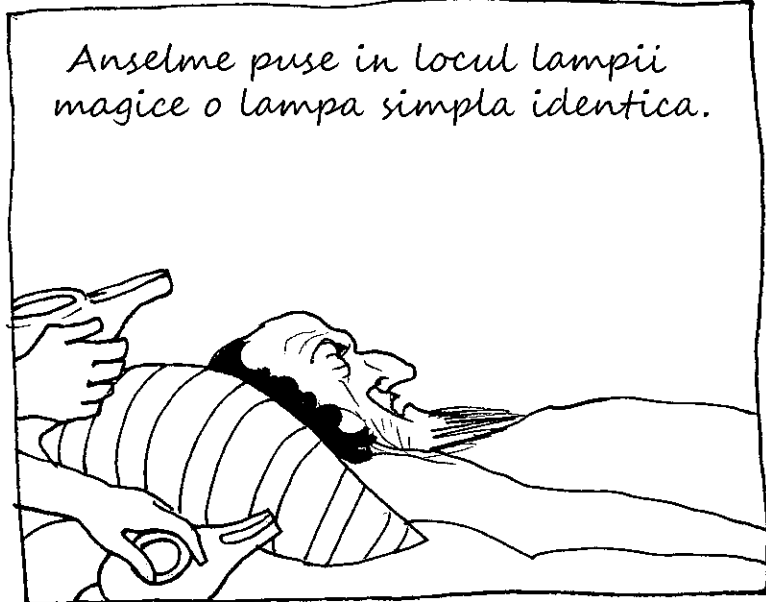
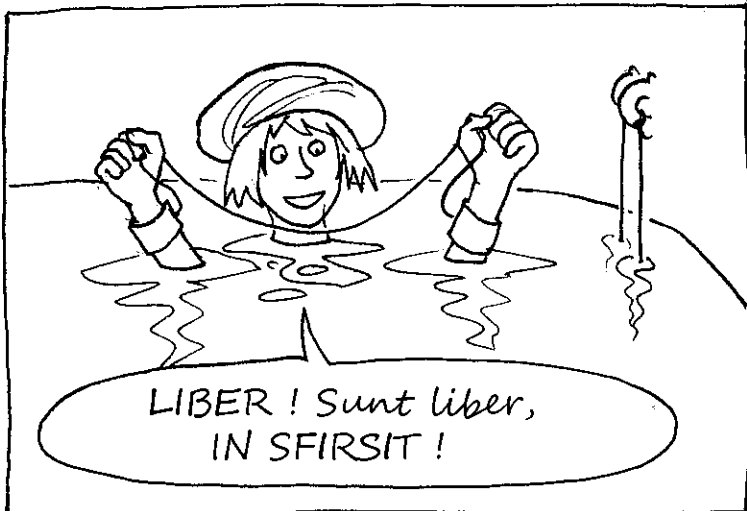
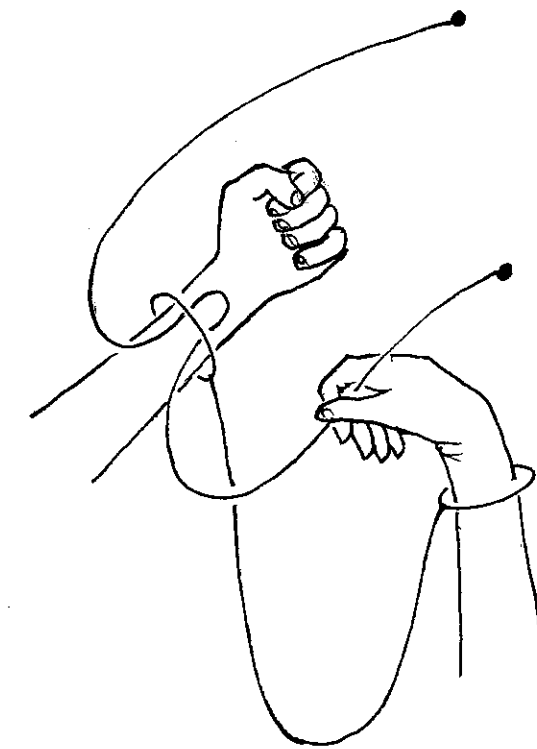
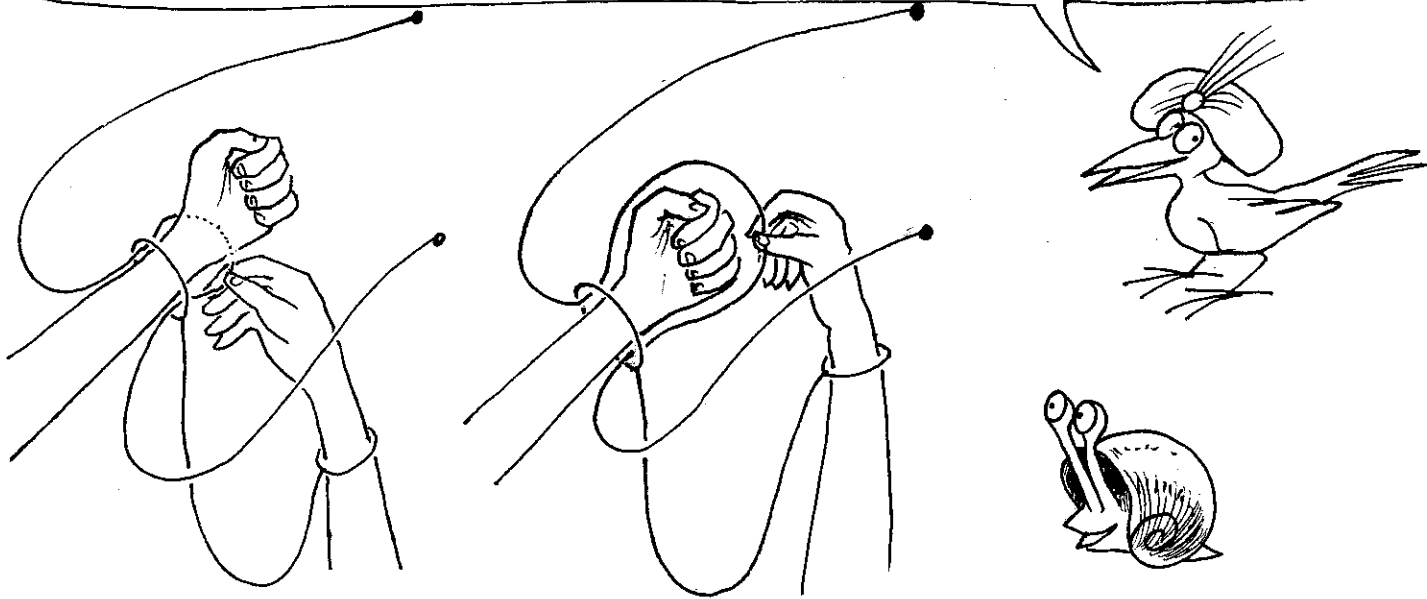
gindeste-te : tu nu-ti poti elibera miinile din catuse, dar, in schimb, lanturile pot trece intre catuse si pielea incheeturii miinilor

Chibzuind, Anselme reusi sa gaseasca solutia

Catusele si pumnii lui Lanturlu sunt putin deformati, pentru ca



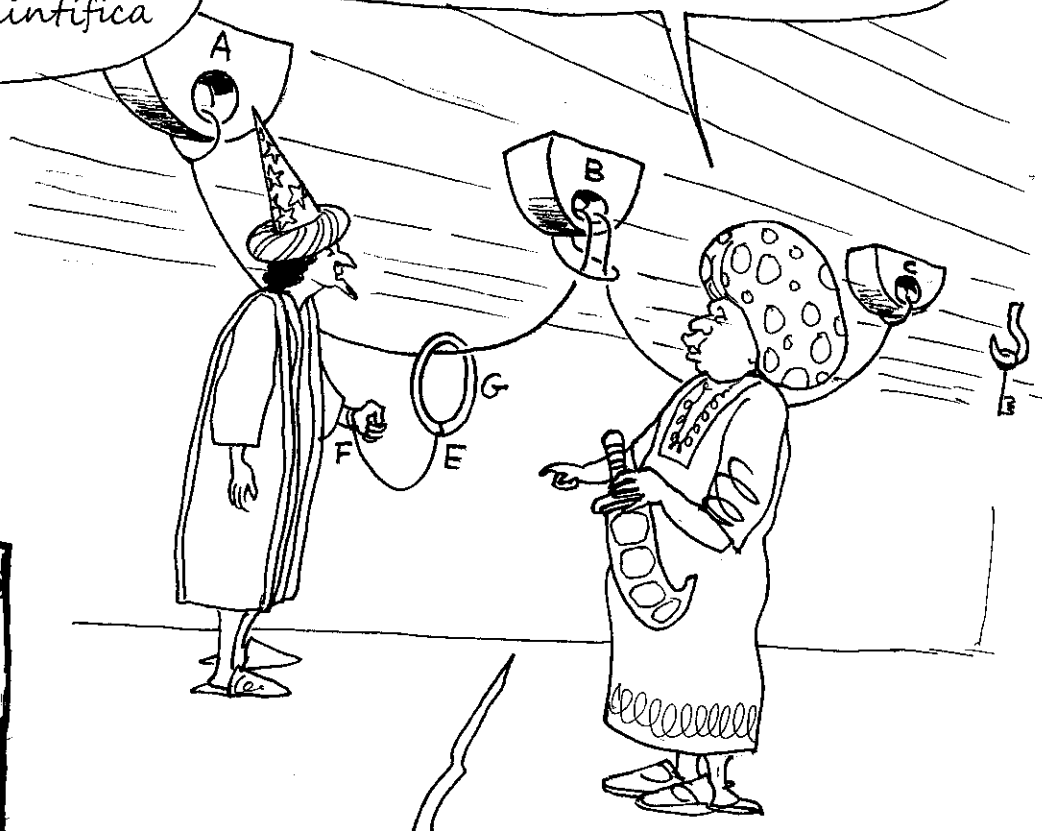
Pentru ca cititorul sa poata refaca usor acelasi lucru el insasi, cu ajutorul unui lant, noi am reprezentat bratarele lui Anselme prin niste simple inele din funie.



Anselme puse in locul lampii magice o lampa simpla identica.

Ce dimineata frumoasa
Merg sa vad daca
sultanul nu a vazut
in vis vreo
noua enigma stiintifica

Sultanul a visat ca era
atasat in felul urmator.
In visul sau el reusea sa ajunga
aceasta cheie si sa se libereze.



Ah, o mica precizie : Nu putem desface
legaturile A, C, F, E si inelul G, rigid, nu
poate nicicum trece prin gaura B.



Evident ca e
imposibil de a
ajunge cheia,
tragind pur si
simplu de ata

Deci, nu-mi
ramine decit sa frec
lampa.



mmm ? NIMIC !
chiar dupa o ora de
frecare !

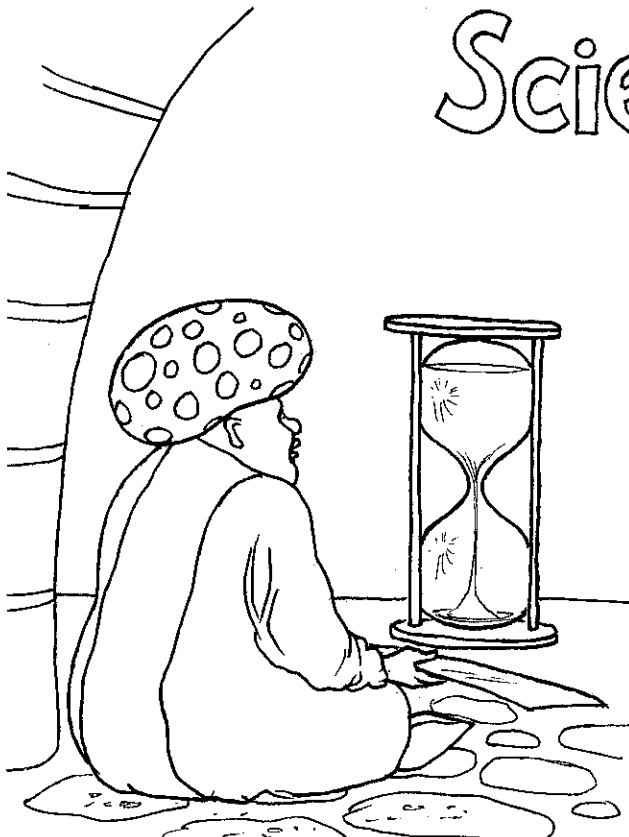


totusi, aceasta problema are o
solutie. (a vedea editia urmatoare)



Les Mille et Une Nuits⁶ 21

Scientifigues

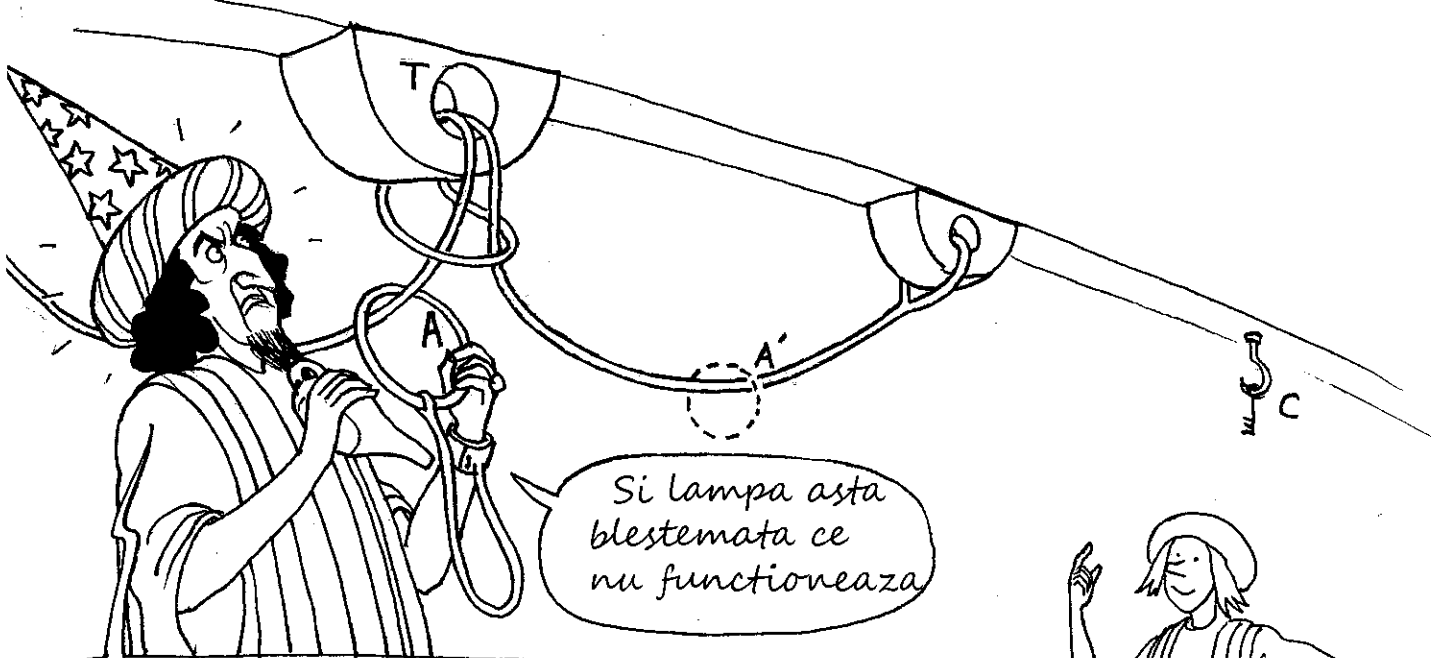


Chatzmani isi intinse capcana sie insasi. Asa cum se credea in posesia lampii magice, ii spuse Sultanului ca era capabil sa rezolve orice enigma. Dar asa cum lampa magica nu mai e la el, va ramine atasat asa pina cins se va face noapte si sultanul ii va taia capul!

Hmm...

Sa ne sfatuim cu profesorul Zefir.





Inelul A, la care eu sint atasat prin aceasta catusa, nu trece prin gaura T. Nu voi reusi niciodata sa pun inelul in A', pentru ca sa ajung cheia C si sa ma liberez.

stapine, nu il utilizati corect

trebuie sa tineti lam pa la ureche si astfel auziti explicatiile

dar !.. eu nu aud nimic !?!

va voi explica cum sa iesiti din acest impas

da incoace, repede

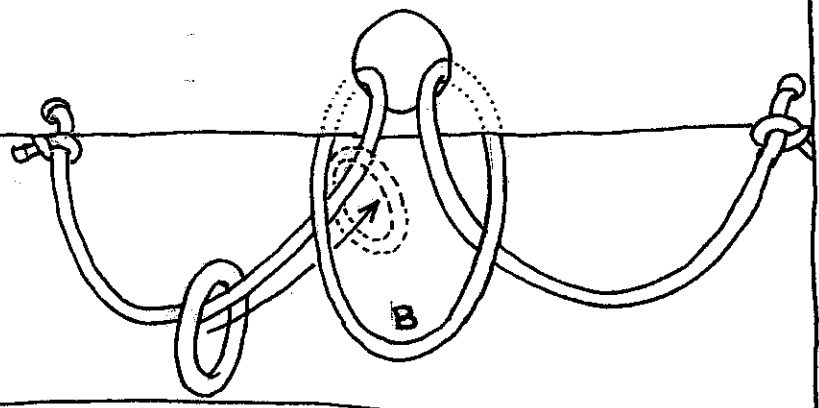
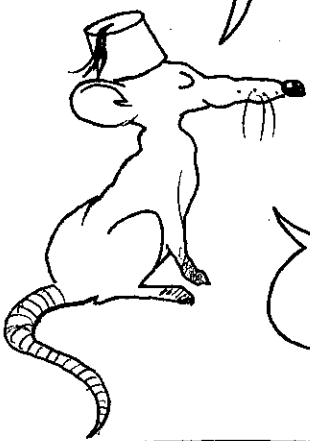
poate ca imbatriniti de acum

da... da... asa ...

Sa recapitulam problema lui Chatz mani. El este atasat cu o catusa M la un inel A, rigid, ce nu poate trece prin gaura T. El trebuie sa treaca inelul A in A', pentru a ajunge cheia C.

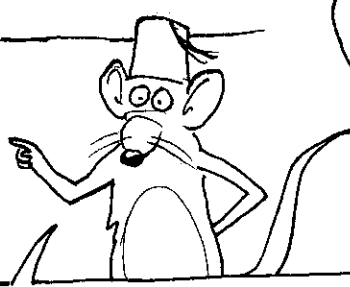
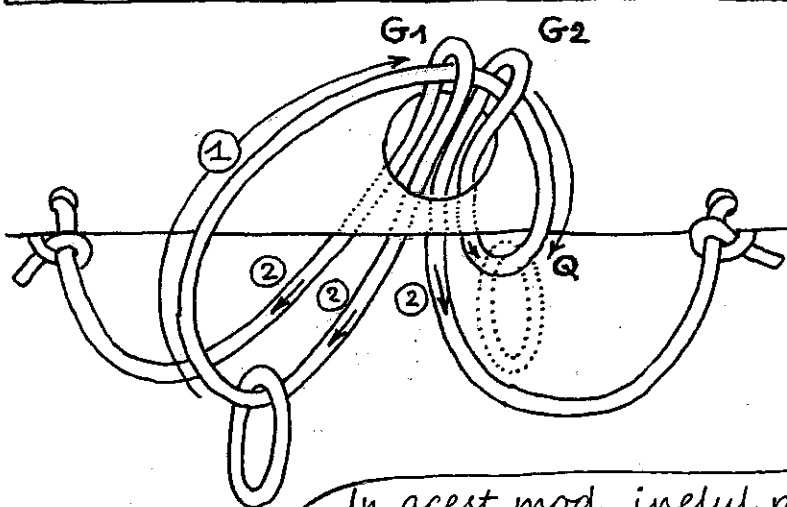
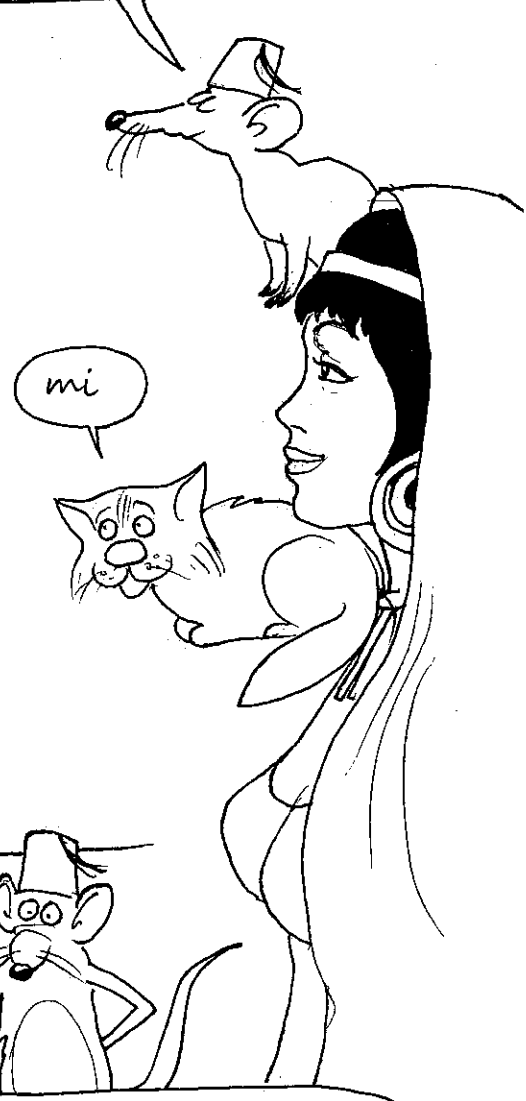
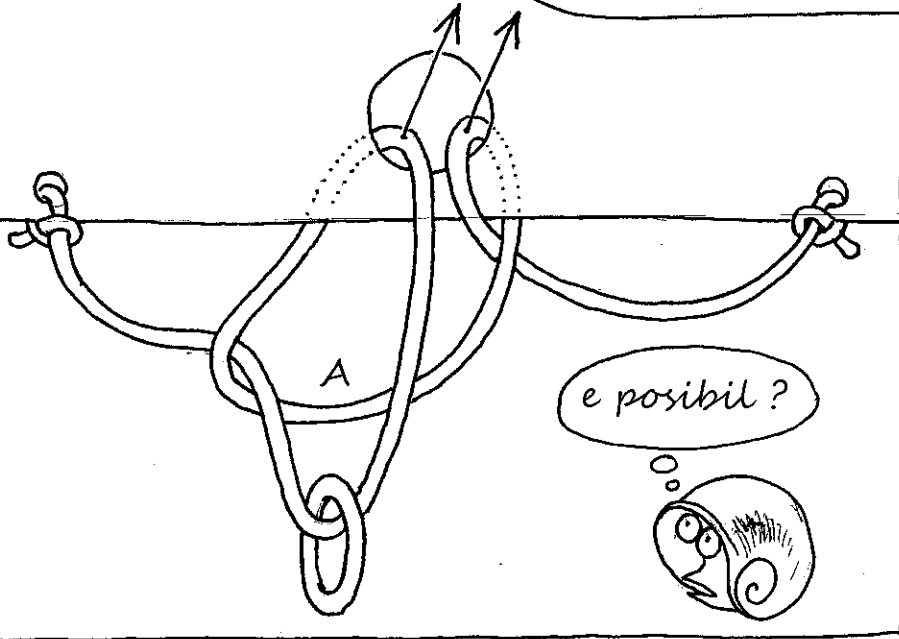
dar e IMPOSIBIL, PENTRU CA inelul A nu POATE TRECE prin gaura T!

Incercati s-o faceti cu o bucata de carton gros, o sfoara si un inel de la perdea

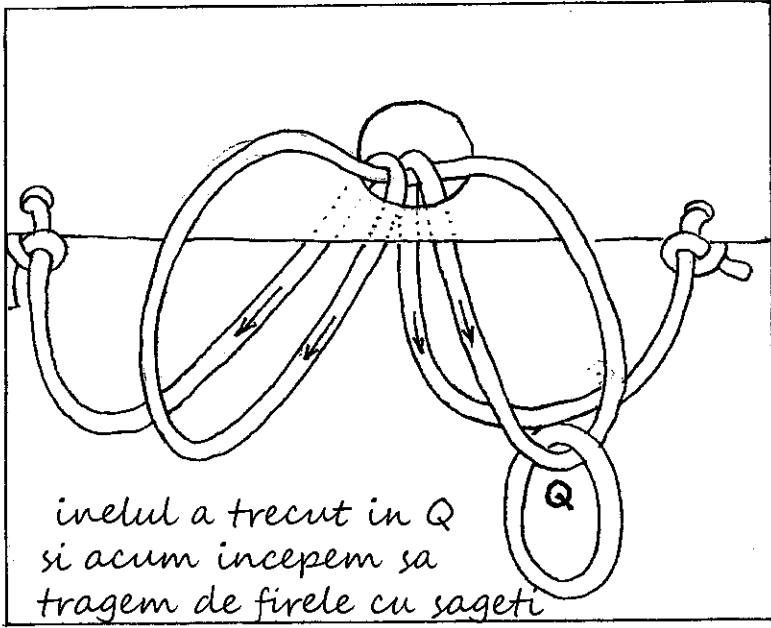


lasati liber firul B in jos, pentru a trece inelul dupa cum e indicat

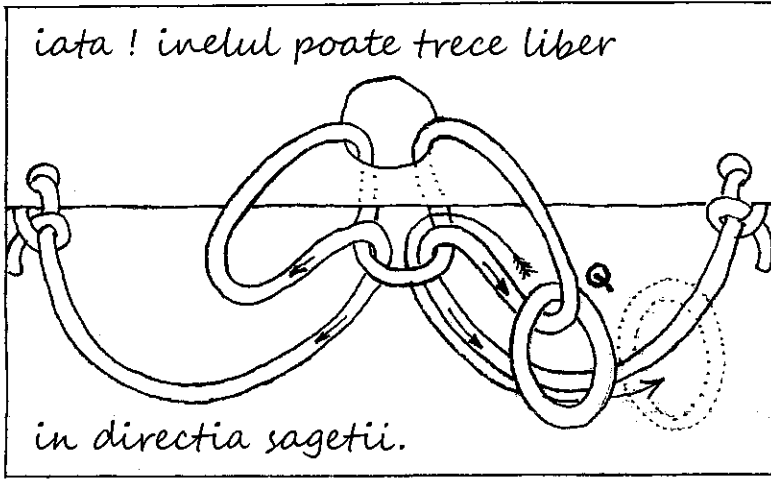
Aceasta se va numi "pozitia de asteptare a inelului". Acum trebuie sa tragem brusc de firele ghidate prin sageti, pentru a trece minerul A prin gaura



In acest mod, inelul poate trece prin G1 si G2 si atinge pozitia Q. Nu ne ramine decit sa tragem de firele cu sageti pentru a repera G1 si G2 de cealalta parte a gaurii.



inelul a trecut in Q
si acum incepem sa
tragem de firele cu sageti



iata ! inelul poate trece liber

in directia sagetii.



e timpul



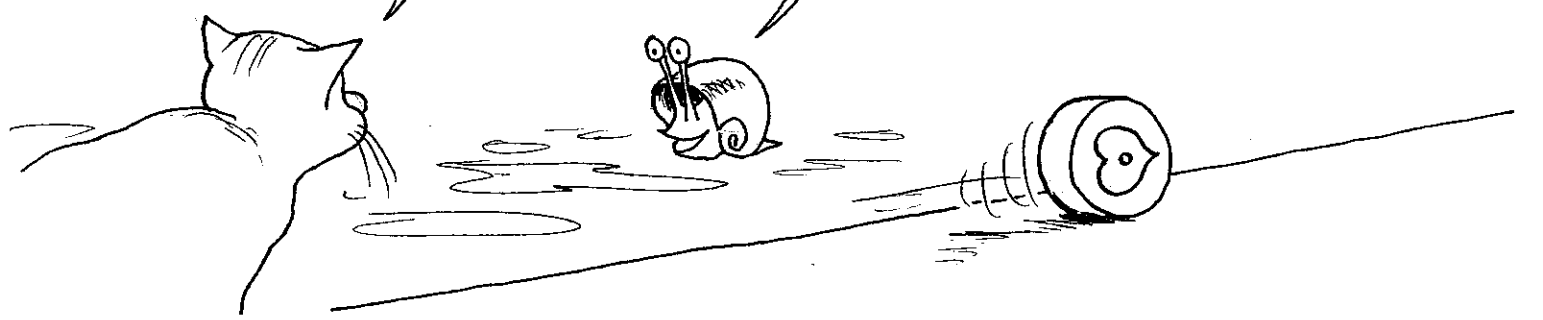
tine, stapi
ne lampa



MGRRR

n-o cunosti pe cea mai
buna? Shatzmani
consultase un magician
pentru auzul sau slab

Se pare ca Sultanul vazuse in
vis o cutie ce se deplasa singura,
fara fir, fara nimic. Pare-se ca
chiar urca singura dealul !



Les Mille et Une Nuits Scientifiques

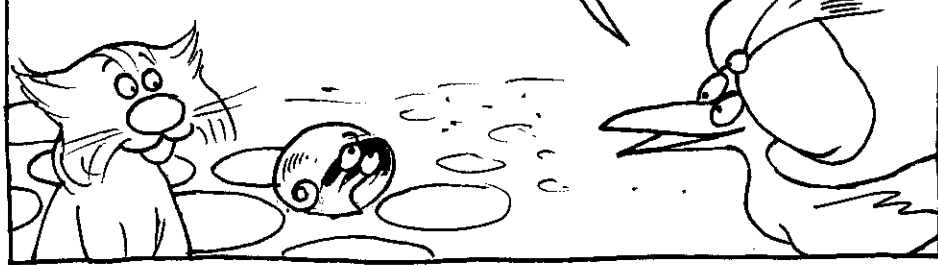


Sultanul spune ca a vazut in vis o cutie magica, ce se deplasa singura

sigur ca trebuie sa existe vreun sretlic la exteriorul cutiei ... un fir ?

sau un magnet ?

nimic ! Nici chiar ceva electric. El afirma ca tot sretlicul se afla la INTERIORUL cutiei !



Stiu ! Cutia ar trebui sa fie propulsata prin reactie !



Nici pe aproape ! Sultanul a tras atentie ca aceasta cutie nu emitea nici un sunet si nici nu ridica praf in urma sa. Si ea urca delurile !



eu as spune ca e indragostit

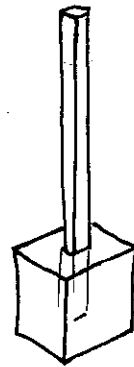
in timp ce Chatzmani, cui Lanturlu i-a dat o lampa din cele mai ordinare, nu intelege de ce cea din urma refuza categoric sa-i vorbeasca



iata cheia misterului, sursa de energie

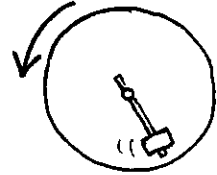
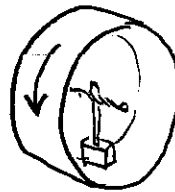
aceasta ! dar nu e decit o simpla coarda elastica !?!

mai intii trebuie sa facem o gaura in centrul fiecarei parti ale cutiei (*)



apoi fixam la capatul unui chibrit un mic obiect greu, ce va servi ca contra-greutate (plumb ar fi ideal)

apoi instalam chibritul in coarda elastica in felul urmator. Coarda e fixata la centrul celor doua fatete ale cutiei, intinsa putin (*) (*)



apoi rotim cutia pentru ca coarda elastica sa se "aranjeze"

poate chiar urca pante moderate, pina a se opri definitiv



nemaipomenit!



daca pui cutia jos atent, ea incepe sa se roteasca



formidabil

(*) o cutie din metal, de la medicamente sau bomboane

(***) coarda elastica trebuie sa fie subtire si supla

aceasta tine de
MECANICA, Tiresias

bine, sa mergem sa
explicam toate astea
bietului Chatzmani, ce
trebuie sa se desfacă in
zece linga o lampa ce e
departe de a fi magica

Ah, el doarme! Cred ca a meditat
putin. Aceasta il oboseste intotdeauna.
Voi incerca sa pun cutia sub lampa.

oh, Allah!
cutia a iesit
din lampa
magica!

si se deplaseaza
singura. SAITAN e
la mijloc!

hai sa ne culcam putin.
Avem destul timp pina va intelege
el cum functioneaza cutia.

(*) diavolul in Orient

Les Mille et une Nuits ⁸

Scientifiques

am cistigat cinci monete de bronz dato rita ideilor suggerate lui Chatzmani.

ce as putea face cu ele?



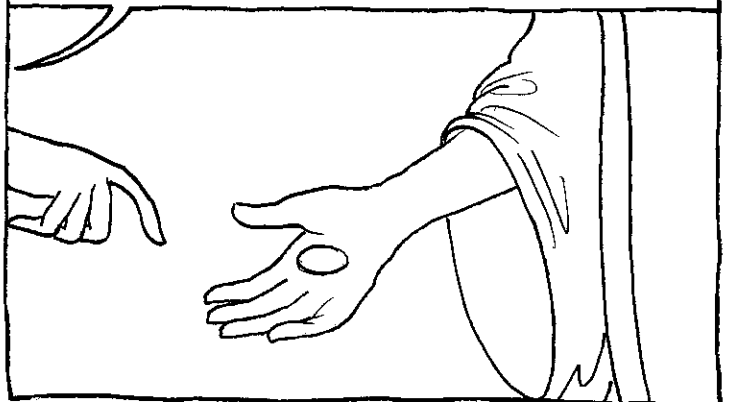
asculta, domnule. Ai o moneda? Daca vrei, poti sa mai cistigi una.

ta te uita per soana ce schimba bani. Ce vrea el?

e destul sa joci cu mine. Esti tinar, esti rapid. Vei cistiga la sigur!

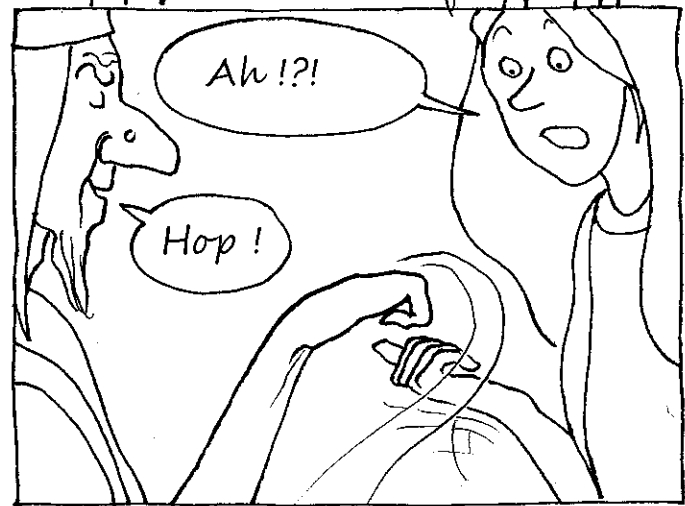


e foarte simplu, asculta : pune o moneda pe palma ta deschisa, astfel



acum, eu pun mina mea chiar sub a ta, in felul urmator. Tu nu trebuie sa stringi mina. Daca eu resusesc sa-ti iau moneda inainte ca tu s-o stringi in pumn, ea va fi a mea, daca nu, iti dau o moneda in plus

o sa-i ia mai mult timp sa miste mina, decit mie sa string degetele, E un joc stupid, e sigur ca voi cistiga



am pierdut trei monete. Trebuie sa clarific aceasta. Repede, lampa...



Dupa parerea mea, tu pierzi pentru ca mosul ia initiativa. Mina ta poate avea un oarecare TIMP DE RASPUNS. Trebuie sa vezi mina sa pornindu-se si apoi sa dai ordin ale talei sa se inchida. Ai nevoie de TIMP deci.

va fi cam dificil sa-ti explic : intre ochiul, creierul si mina ta exista NERVI, intre care un INFLUX NERVOS circula cu o viteza definita.

de TIMP !?!

deci, daca eu voi fi acela ce va lua moneda, eu voi castiga ! Ma duc sa vad mosul.

sa incepi tu ? accept. Hai !

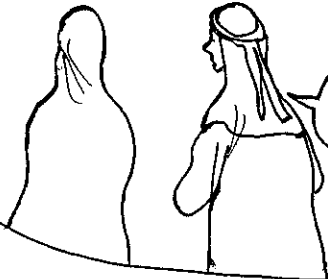
pierdut !
Imi datorezi inca o moneda.

saitan (*)
nu ai degetele curate !

Sofia, nu mai inteleg nimic. Oare e intr-adevar cu mult mai rapid ca mine mosul ?

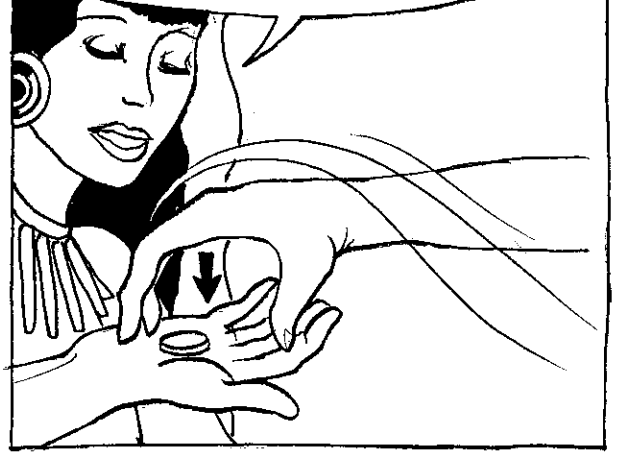
Nu, dar el o face intr-un mod extrem de rapid. Eu l-am privit cu atentie.

de fapt, el nu "ia"
moneta, ci o face sa sara
cistigind astfel o zecime
de secuda, foarte
precioasa



dar ...
cum !?!

atunci cind mina sa
se indreapta asupra
miiinii tale, el o loveste
cu degetele, in felul
urmator

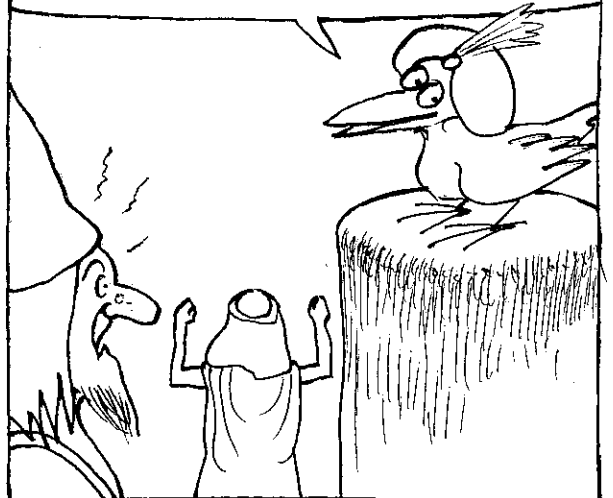


atunci mina ta se lasa
putin in jos si moneda
ramine in aer

mina sa prinde moneda
si a ta ... se inchide in aer
fara nimic !



Lanturlu il gasi pe
schimbatorul de monete,
isi recupera banii sai
si inca multe alte monete
in plus



Les Mille et une Nuits Scientifiques



ce se intimpla ?

repede, o aspirina pentru Sultan !



iarasi visele sale !



unde e Chatzmani ?



Asculta, asta noapte unul din cei sapte genii ce pazesc lumea, a venit spre mine. El mi-a intins o bila, o bila magica, si mi-a spus : priveste-ma in ochi si atinge-o

Si atunci ?

mi-a luat mina si m-a facut sa ating bila, spunindu-mi: "unu egal cu doi!" Si eu am simtit ca erau DOUA bile

si erau doua intr-adevar?

nu, una singura. Am verificat. Explica-mi aceasta minune

dar !..

Acest vis ma innebuneste. Explica acest paradox. De nu, stii ce te asteapta!

oare nu ar putea el avea vise ordinare, ca toata lumea!

gasiti-l pe Lanturlu, repede!

stiu, stapine, stiu...

o bila sau doua in acelasi timp !?!

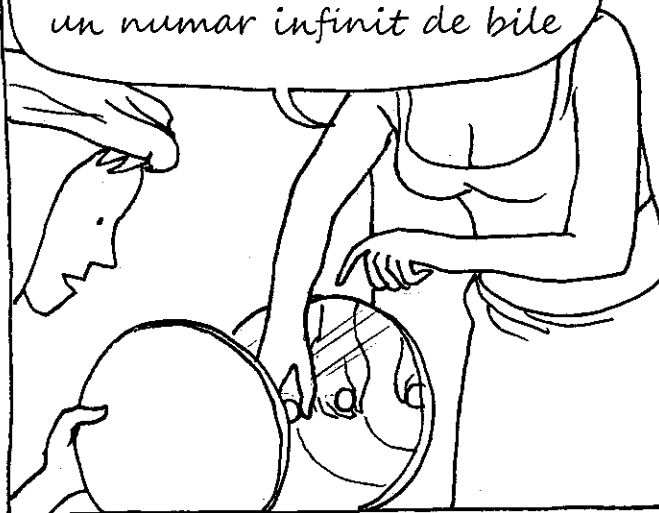
Sa analizam, atunci cind Sultanul VEDE bila, el nu utilizeaza decit ochii sai si vede o singura bila - dar cind o atinge, simte doua bile. Doua simturi diferite.

poate ca e la mijloc un simbol izoteric ce ne scapa din vedere

vrei sa spui ca putem
percepe un obiect in mod
diferit, in dependenta de
SMT. Nu inteleg...



desigur, priveste,
daca pui bila intre doua
oglinzi paralele, vei vedea
un numar infinit de bile



da, dar aceasta nu e
deci un EFECT OPTIC.
Proprietatea TACTILA nu
face parte din acest gen
de iluzii.



chiar crezi
asa?





Les Mille et une nuits

Scientifiques



stati putin, vin, ce se intimpla?



priveste tipul ala

A cistigat o pungă plină cu aur chiar din miinile Sultanului. De fapt a facut ceva ce nu facuse nimeni pina la el in intreaga imparatie, nici chiar cei mai puternici si mai iscusiti.

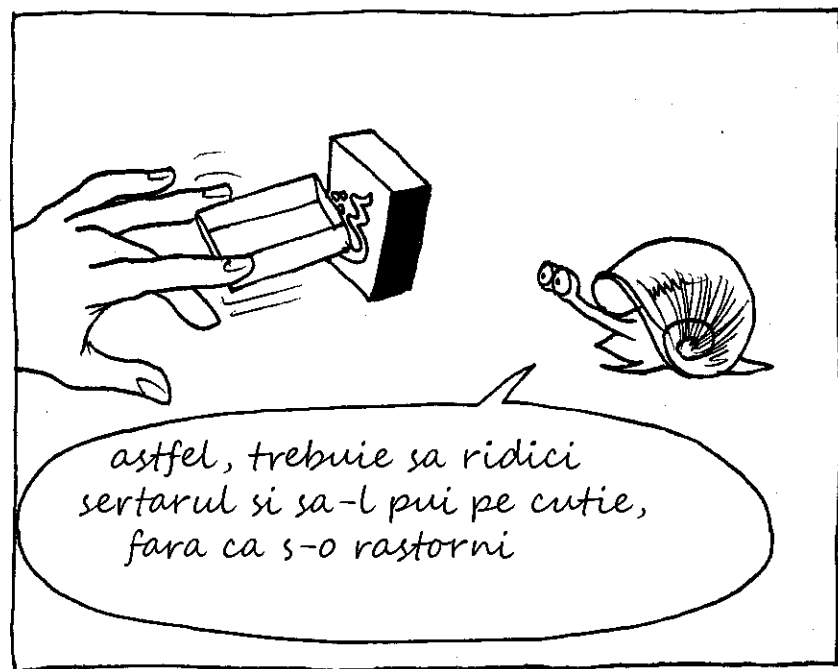
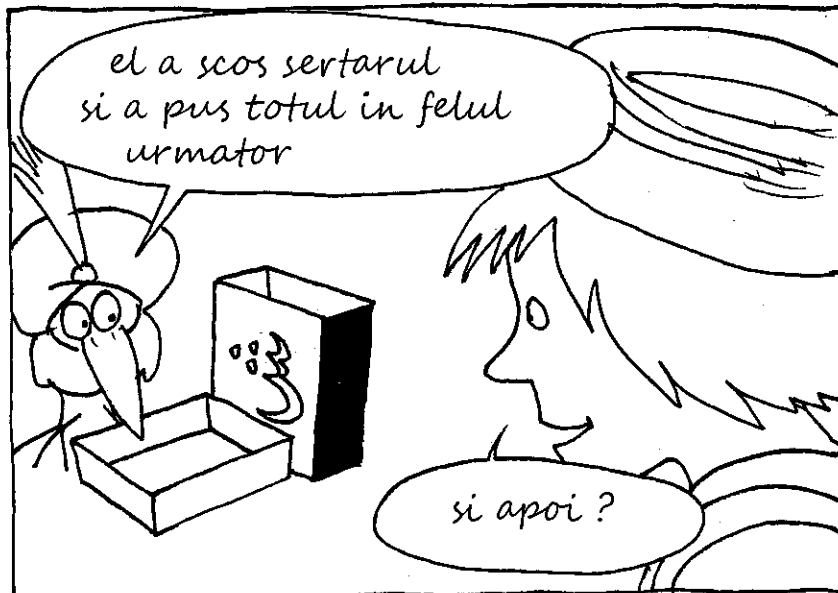
Chatzmani, ce era de fata, spune ca el e euna cu diavolul, daca ii reusesc asemenea lucruri. El spune ca are "mina diavolului"



straniu, nu pare prea vinjos



mina diavolului!
Ce istorie mai e si asta? Povesteste...





dar de unde un om
atit de fragil ia atita
forta ? uimitor ...

si in plus,
are niste degete
de femeie

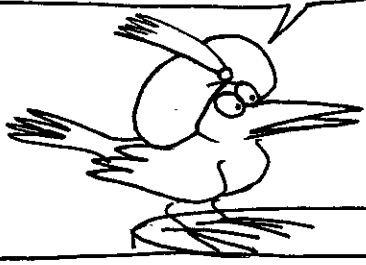


Hi-Hi-Hi!



faceti-ma sa ies
din lampa si va voi
explica

deci, Sofia, care e siretlicul ?



de fapt, NU E NICI UN SIRETLIC !



Les Mille et une nuits

Scientifiques

Sultanul iarasi este foarte tulburat. Asta noapte a mai avut un vis stiintific.

de unde o stii?

a fost foarte agitat toata noaptea si eu nu am putut sa inchid un ochi. Dimineata in zori mi-a povestit visul sau

si despre ce era visul ?

Nu am inteles nimic. El spunea ce "un om poate sa se ridice cu ajutorul propriei sale greutate". Dar eu nu sint decit o femeie din harem.

fiecare cu specialitatea sa. Fantasmemele stiintifice ale sultanului sunt pentru Shatzmani;

si eu nu sint decit un enuc

Da, ai dreptate. Fiecare cu specialitatea sa. Lukumul tau e excelent

mersi



ce face Chatzmani
in curte?

imi pare ca
monteaza experien
ta din visul Sulta
nelui

absurd! absurd!
totul nu e decit
absurd!

nu ara
ta bine
deloc

?

scoateti-ma din
lampa! Sunt curioasa
Vreau si eu sa vad!

chiar acum,
Sofia!

Ah nu e
"chiar acum" !!!

sa vedem ce mai construiești
acest brav Chatzmani, ce
pare cufundat in probleme de
mecanica. Vad o coarda, un
scripete, niste greutate...

sultanul
a spus ca vazuse
in vis un om,
ce se ridica cu
propria sa
greutate si cu
UN SINGUR
SCRIPETE!

Lanturlu freaca lampa magica

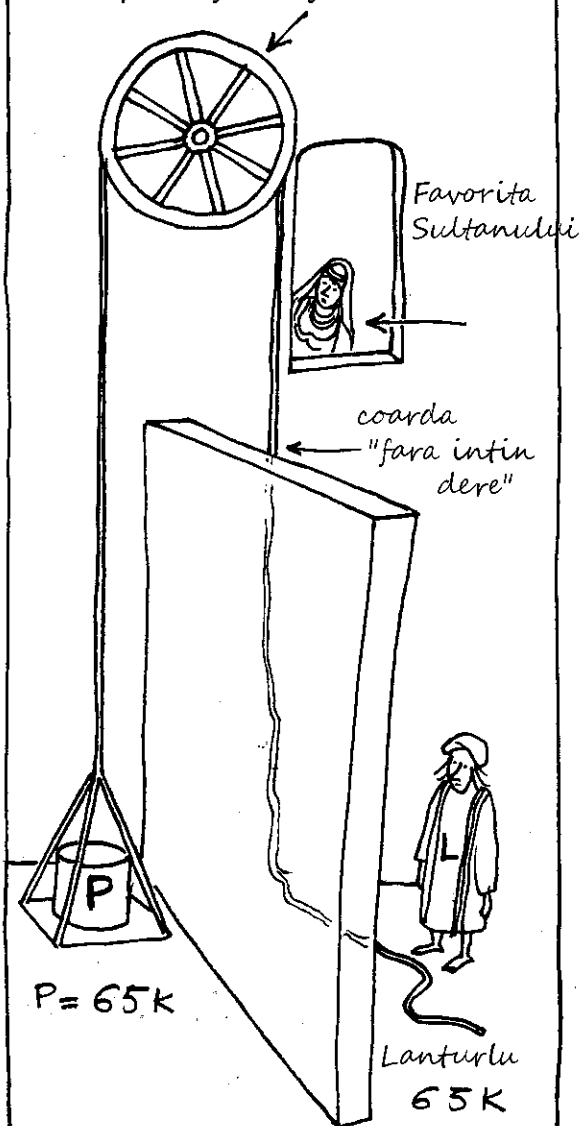
Sultanul meu venerat, iarta-ma, dar un astfel de experiment e imposibil!

doar iti spun ca l-am vazut in vis!

Lumina Orientului, stapine al Absurdistanului, aveti nevoie nu de un membru al Academiei de Stiinte, ci de psiho-analist!... Eu prefer sa demisionez. Eu mi-am gasit un post de Inchizitor la Academia de Stiinte din Integristan.

parul meu a insurit si a inceput sa se frizeze din cauza tuturor acestor probleme. Am pina peste circumvolutiuni!..

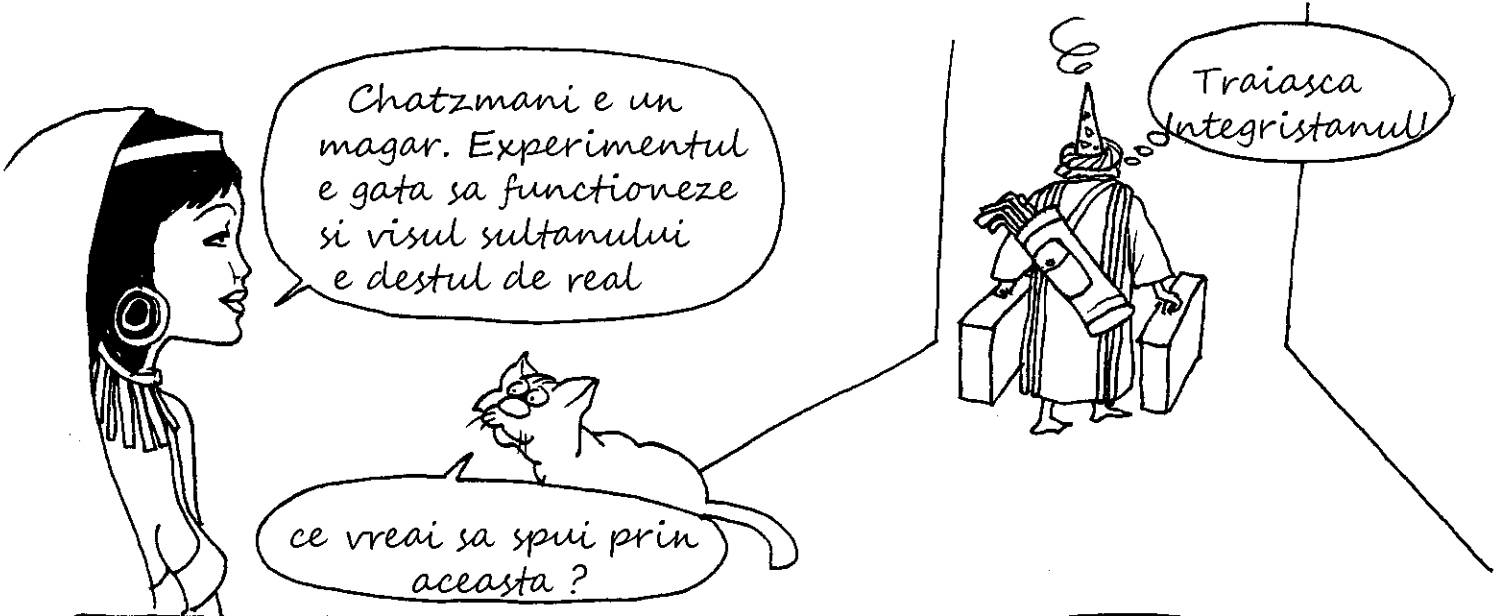
Scripete fara frecare



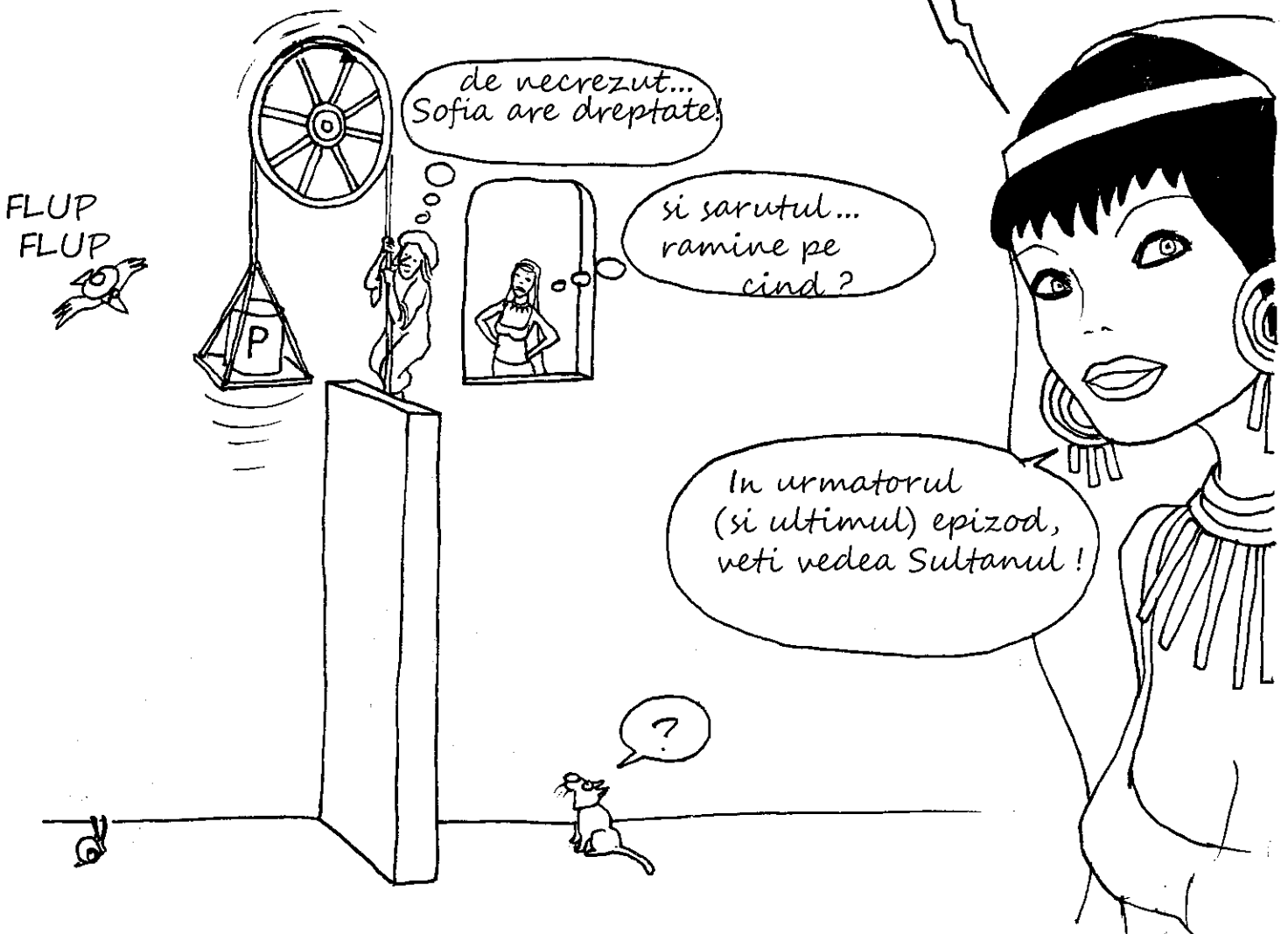
E total absurd. Daca $P > L$, urca Lanturlu. Daca $P < L$, atunci urca greutatea. Dar daca $P = L$, atunci nimic nu se poate intimpla. Voi deveni presedinte al Societatii de Fizica a Integristanului! Aici nu e decit o casa de nebuni!



Poate oare Lanturlu urca pina la favorita Sultanu lui, urcind pe coarda?



Lanturlu cintareste 65 kg. Contra-greutatea de asemenea. Atunci cind Anselme exerseaza o oarecare tractiune asupra coardei si asa cum scripetele nu produce nici o frecare, forta este transmisa greutatii si ... lui insusi, conform principiului de Actiune - Reactie. Daca forta este inferioara sau egala cu 65 kg, nu se petrece NIMIC. Nici contra-greutatea si nici Lanturlu nu se ridica. Dar, din momentul cind forta exersata de catre Lanturlu e superioara, ambii se ridica, in acelasi mod, pentru ca se supun unei forte IDENTICE, si au aceeasi MASA.



Les Mille et une nuits

Scientifiques

Se lasa noaptea peste
imparatia ABSURDISTANULUI



Dar stiinta, Anselme, e ca un miraj in pustiu



Priveste stelele pe cer. Secole la rind oamenii credeau ca cu cit ele sunt mai stralucitoare, cu atit se afla mai aproape. Dar de fapt, cele mai sclipitoare stele sint stelele galbene, foarte emitatoare si uneori foarte indepartate



Cunosti atit de multe, Sofia

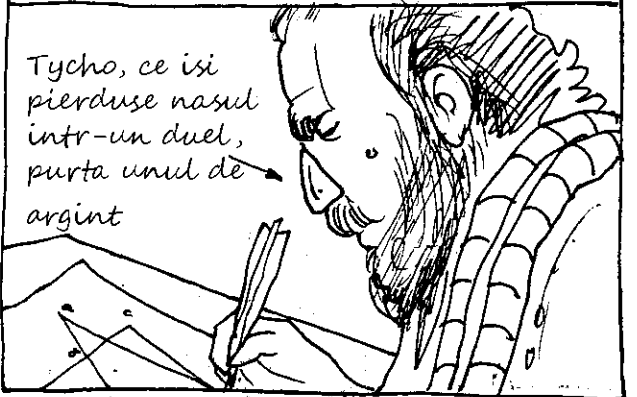
in plus, ei credeau ca stelele se afla la aceeași distanta ca si planetele, adica la "milioane de leghe". Isi inchipuiau cosmosul in mod gresit;



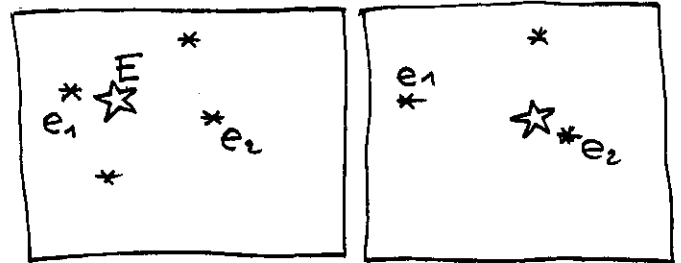
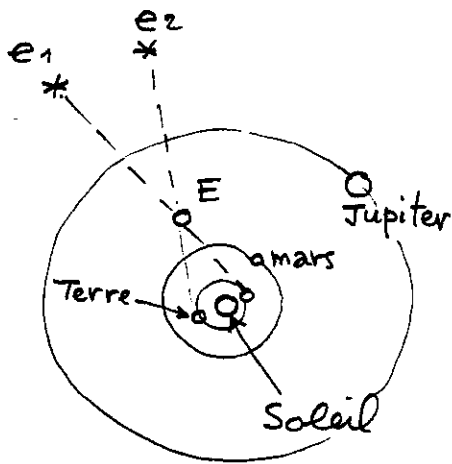
si aceste convictii au durat foarte mult timp

si persoane alde Chatzmani spuneau ca Pamintul NU SE POATE misca, pentru ca, daca ar fi fost cazul, stelele cele mai apropiate ar fi trebuit sa se deplaseze, datorita efectului de paralaxa, fata de stelele cele mai indepartate

Un astronom danez, Tycho Brahe, chiar a demonstrat "prin calcul", ca aceasta idee despre miscarea Pamintului "nu rezista analizei, pentru ca bolta cereasca era... imuabila

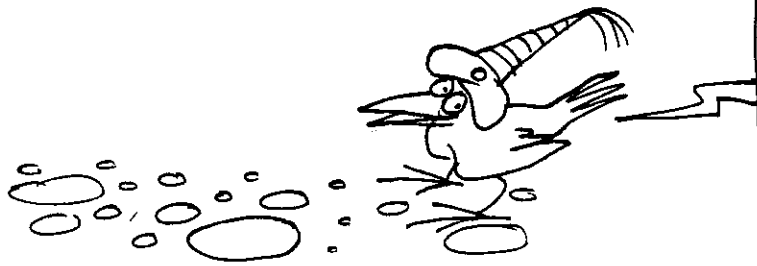


Tycho, ce isi pierduse nasul intr-un duel, purta unul de argint



Ete
Vara

HIVER
Iarna



Argumentul fondat pe baza fenomenului paralaxei:
Fie E o "stea apropiata" si e_1 , e_2 doua stele indepartate.
Daca Pamintul se roteeste in jurul Soarelui, steaua apropiata E trebuie sa se proiecteze in mod diferit pe "fonul cerului" (stelele e_1 si e_2) in dependenta de anotimp.

si anume aceasta si se petrece in realitate. Dar bietul Tycho a subapreciat distanta stelelor: ele se afla DE ZECE MII DE ORI MAI DEPARTE decit planetele. Daca sistemul solar are dimensiunile unui dinar, steaua cea mai apropiata se afla la periferia orasului. A trebuit de asteptat secolul nouasprezece si descoperirea fotografiei, pentru ca Bessel sa poata pune in evidenta acest fenomen.



incepe sa
sufle vintul
din pustiu.
Hai sa mergem

Oh, il aud pe Sultan
venind. Repede, eu ma
intorc in lampa!



unde e
valetul lui
Chatzmani

eu sunt,
maria ta

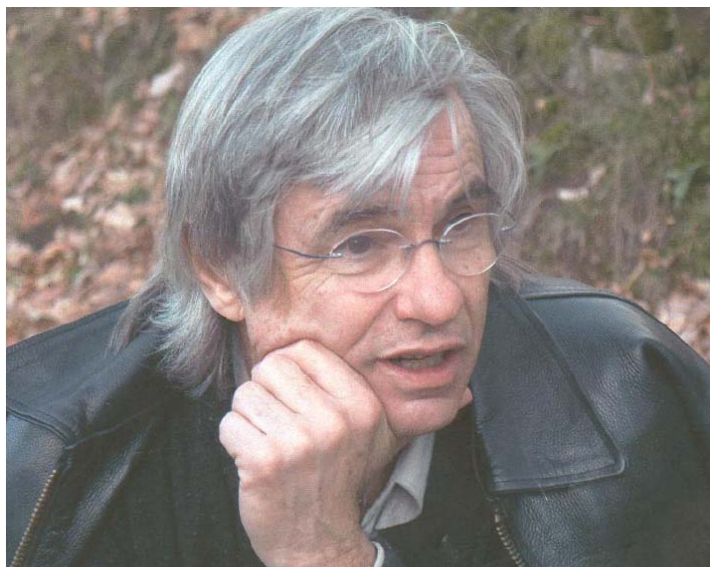


Cunoștințe fără Frontiere

Asociație – legea din 1901

Sit : <http://www.savoir-sans-frontieres.com>

Președinte : Jean-Pierre PETIT



Jean-Pierre Petit : Fost Director de cercetare la CNRS, astrofizician, creator de un stil nou : BENZILE DESENATE ȘTIINȚIFICE. În 2005 a decis să pună lucrările domniei sale în număr de două zeci, în domeniul public dând posibilitatea de a fi descărcate gratuit pe site-ul său web. El a creat deasemenea asociația « Cunoștințele fără Frontiere » care și-a fixat ca obiectiv de a distribui gratuit cunoștințele, inclusiv cunoștințele științifice și tehnice în lumea întreagă. Asociația, care funcționează datorită donațiilor, retribuește traducătorii cu 150 euro (în 2006) ea plătind comisioanele pentru încasările bancare. Mulți traducători măresc în fiecare zi numărul de albume traduse (în 2007 în 28 limbi, printre care Laosian și Rwandez).

Prezentul fișier pdf poate fi duplicat și reprodus liber, în totalitate sau parțial, utilizat de profesori pentru cursuri cu condiția ca aceste operații să nu se preteze cu activități lucrative. El poate fi pus în biblioteci municipale, școlare și universitare, fie sub formă imprimată, fie în rețele de tip Internet.

Autorul a început să completeze această colecție cu albume mai simple la început (nivel 12 ani). La fel, pe cale de elaborare : albume « vorbitoare » pentru analfabeți și « bilingvi » pentru a învăța limbi străine pornind de la limba sa de origine.

Asociația caută fără încetare noi traducători în limbi care trebuie să fie limba lor maternă, posedând competențe tehnice care să le dea aptitudinea să producă traduceri bune a albumurilor abordate.

Donatiile I.B.A.N. FR 16 20041 01008 1822226V029 88

Bank identifier code : PSSTFRPPMAR.

Resursele asociației sunt afectate în principal pentru noile traduceri.